

C-247

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-247

An Act to amend the Criminal Code (forfeiture of property
relating to child pornography crimes)

First reading, February 7, 2001

MR. CASSON

C-247

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-247

Loi modifiant le Code criminel (confiscation de biens
relatifs aux infractions de pornographie juvénile)

Première lecture le 7 février 2001

M. CASSON

SOMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* by allowing a court that convicts a person of a child pornography offence to order the forfeiture of any thing

(a) in relation to which the offence was committed, or

(b) the possession of which constituted the offence.

An order may not be made in respect of the property of a person who is not a party to the offence.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* en permettant au tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction de pornographie juvénile d'ordonner la confiscation de toute chose, selon le cas :

a) au moyen de laquelle l'infraction a été commise;

b) dont la possession a constitué l'infraction.

Le tribunal ne peut cependant pas ordonner la confiscation de choses appartenant à une personne qui n'a pas participé à l'infraction.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

Bill C-247

PROJET DE LOI C-247

An Act to amend the Criminal Code
(forfeiture of property relating to child
pornography crimes)

Loi modifiant le Code criminel (confiscation
de biens relatifs aux infractions de
pornographie juvénile)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

R.S., (1985),
c. C-46

**1. The *Criminal Code* is amended by
adding the following after section 163.1:**

**1. Le *Code criminel* est modifié par
adjonction, après l'article 163.1, de ce qui
suit :**

L.R. (1985),
ch. C-46

Forfeiture

163.2. (1) Where a person is convicted of an
offence under subsection 163.1(2), (3) or (4),
any instrument, device, apparatus, material or
thing in relation to which the offence was
committed or the possession of which consti- 10
tuted the offence may, in addition to any other
punishment that may be imposed, be ordered
forfeited to Her Majesty, whereupon it may be
disposed of as the Attorney General directs.

163.2 (1) Lorsqu'une personne est déclarée
coupable d'une infraction visée aux paragra-
phes 163.1(2), (3) ou (4), tout instrument,
appareil, matière ou chose au moyen duquel 10
l'infraction a été commise ou dont la posses-
sion a constitué l'infraction peut, en plus de
toute peine applicable en l'espèce, être par
ordonnance confisqué au profit de Sa Majesté,
après quoi il peut en être disposé conformé- 15
ment aux instructions du procureur général.

Confiscation

No
forfeiture —
property of
third party

(2) No order of forfeiture may be made 15
under subsection (1) in respect of any thing
that is the property of a person who was not a
party to the offence under subsection
163.1(2), (3) or (4).

(2) Aucune ordonnance de confiscation ne
peut être rendue en vertu du paragraphe (1)
relativement à une chose qui est la propriété
d'une personne qui n'a pas participé à l'infraction 20
visée aux paragraphes 163.1(2), (3) ou
(4).

Restriction —
biens de tiers

No
forfeiture —
communica-
tions
equipment

(3) Subsections 199(6) and (7) apply, with 20
such modifications as the circumstances re-
quire, with respect to an offence under subsec-
tion 163.1(2), (3) or (4).

(3) Les paragraphes 199(6) et (7) s'appli-
quent, avec les adaptations nécessaires, à une
infraction visée aux paragraphes 163.1(2), (3) 25
ou (4).

Restriction —
matériel de
communica-
on

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9